



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN OPERATING MANUAL

BLECHSCHLAGSCHERE

GUILLOTINE SHEAR



BSS1000
BSS1300



1 INHALT / INDEX

1 INHALT / INDEX..... 2

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS.....4

3 TECHNIK / TECHNICS..... 5

3.1 Lieferumfang / Delivery content.....5

3.2 Komponenten / Components5

3.3 Technische Daten / Technical Data5

4 VORWORT (DE).....6

5 SICHERHEIT7

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung7

5.1.1 Technische Einschränkungen.....7

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen.....7

5.2 Anforderungen an Benutzer.....7

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise7

5.4 Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Produkt.....8

5.5 Gefahrenhinweise8

5.5.1 Restrisiken.....8

5.5.2 Gefährdungssituationen.....8

6 TRANSPORT.....9

7 MONTAGE9

7.1 Vorbereitende Tätigkeiten9

7.1.1 Lieferumfang prüfen9

7.1.2 Vorbereitung der Oberflächen9

7.1.3 Anforderungen an den Aufstellort.....9

7.2 Zusammenbau.....10

8 BETRIEB10

8.1 Betriebshinweise10

8.2 Bedienung.....10

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG 11

9.1 Reinigung11

9.2 Wartung.....11

9.2.1 Wartungsplan11

9.2.2 Messertausch11

9.3 Lagerung.....12

9.4 Entsorgung.....12

10 FEHLERBEHEBUNG12

11 PREFACE (EN)..... 13

12 SAFETY14

12.1 Intended use of the product14

12.1.1 Technical Restrictions.....14

12.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications.....14

12.2 User requirements14

12.3 General safety instructions.....14

12.4 Special safety instructions for this product.....15

12.5 Hazard Warnings.....15

12.5.1 Residual risks15

12.5.2 Hazardous situations.....15

13 TRANSPORT.....16

14 ASSEMBLY16

14.1 Preparatory activities16

14.1.1 Checking delivery content.....16

14.1.2 Surface16

14.1.3 Requirements for the installation site16

14.2 Assembling the product17

15 OPERATION17

15.1 Operating Instructions.....17



15.2 Handling 17

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL 18

16.1 Cleaning 18

16.2 Maintenance 18

16.2.1 Maintenance Plan 18

16.2.2 Replacing blades 18

16.3 Storage 19

16.4 Disposal 19

17 TROUBLESHOOTING 19

18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS 20

18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order 20

18.2 Explosionszeichnung / Exploded view 21

19 GARANTIEERKLÄRUNG (DE) 22

20 GUARANTEE TERMS (EN) 23

21 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING 24



2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE

SICHERHEITSSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN

SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihres Produktes aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen des Produktes gut vertraut, um das Produkt ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Produkt vorzubeugen.

EN READ THE MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the product correctly and to avoid injuries and product defects.



DE Persönliche Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!



DE Hineinfassen verboten!

EN Don not reach in!



DE Warnung vor Quetschverletzungen!

EN Warning of crush injuries!



DE Warnung vor Schnittverletzungen!

EN Warning of crush injuries!

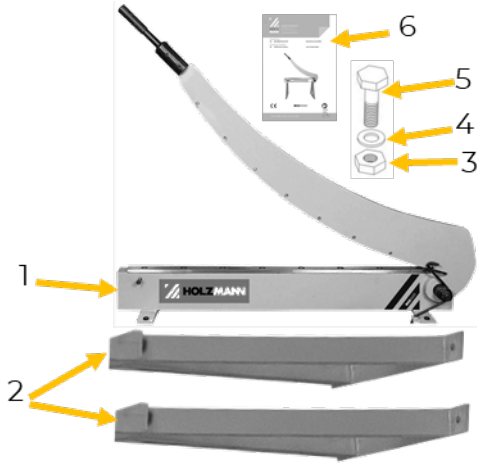
DE **Warnschilder und/oder Aufkleber am Produkt, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**



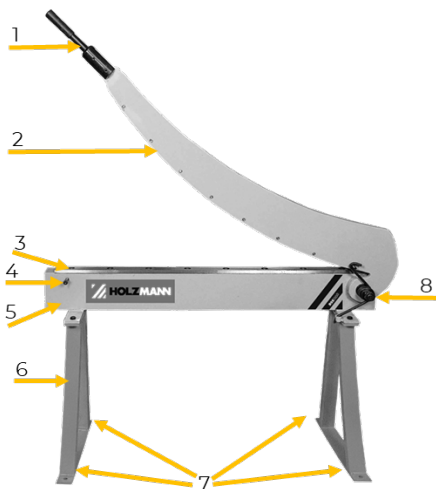
3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content



	Bezeichnung / Description	Qty.
1	Ober- und Untermesser / upper and lower blade	1
2	Fußteil / foot section	2
3	Mutter / nut	4
4	Unterlegscheibe / washer	4
5	Schraube / screw	4
6	Betriebsanleitung / user manual	1

3.2 Komponenten / Components



	Bezeichnung / Description
1	Griff / handle
2	Schneidhebel mit Obermesser / cutting lever with upper blade
3	Untermesser / lower blade
4	Anschlag / gauge
5	Träger / support
6	Fußteil / foot section
7	Befestigungslöcher / fixing holes
8	Feder / spring

3.3 Technische Daten / Technical Data

Spezifikation / specification	BSS1000	BSS1300
Schnittlänge / cutting length	1000 mm	1300 mm
max. Blechstärke / max. sheet metal thickness	1,5 mm	
Stellmaße / foot print	1110 × 500 mm	1410 × 500 mm
Arbeitshöhe / working height	670 mm	670 mm
Gewicht Netto / weight net	56 kg	65 kg
Gewicht Brutto / weight gross	70 kg	80 kg
Produktmaße (L×B×H) / product dimensions (L×W×H)	1380 × 500 × 735 mm	1680 × 500 × 735 mm
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	1300 × 260 × 570 mm	1600 × 260 × 570 mm



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Blechschlagscheren BSS1000 und BSS1300, nachfolgend als „Produkt“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2023

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Produktes.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an dem Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Schneiden von Blechen innerhalb der technischen Einsatzgrenzen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-25° C bis +55° C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben des Produktes ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben des Produktes ohne Kenntnis der Betriebsanleitung
- Änderungen der Konstruktion des Produktes
- Betreiben des Produktes im Regen oder in feuchter Umgebung
- Entfernen der an dem Produkt angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen des Produktes

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Voraussetzungen für das Bedienen des Produktes sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung.

Das Produkt ist so konstruiert, dass eine Person nicht gleichzeitig ein Blech schneiden und halten kann. Arbeiten Sie deshalb beim Schneiden von Blechen mit dem Produkt aus Sicherheitsgründen immer zu zweit – eine Person hält das Blech, die andere Person betätigt den Schneidehebel. Die Person, die das Blech hält, gibt derjenigen Person, die schneidet, auch die Anweisung, wann sie schneiden kann, so dass vom Schnitt keine Gefahr für den „Halter“ ausgeht.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung des Produktes einschränken können!

Legen Sie die persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der Arbeiten mit/an dem Produkt an.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten insbesondere folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, rutschfesten Untergrund.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand!
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um das Produkt!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge vor jedem Einsatz von dem Produkt.
- Halten Sie den Bereich rund um das Produkt frei von Hindernissen (z. B. Staub, Schnittabfälle etc.).



- Überprüfen Sie die Verbindungen des Produktes vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie das Produkt mit geöffneter Klinge niemals unbeaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass die Klinge im geschlossenen Zustand durch Zurränder gesichert ist, so dass sie nicht von allein aufgehen und jemand verletzen kann.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder andere Körperteile nicht zwischen Klingen und Hebelmechanismus gelangen. Dies kann zu ernsthaften Schnittverletzungen und schweren Quetschungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von dem Produkt fern.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung (eng anliegende Arbeitsschutzkleidung, Augenschutz, Gehörschutz, Schnittschutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an dem Produkt bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht. Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an und überbeanspruchen Sie das Produkt nicht.
- Benutzen Sie immer den Originalhebel zum Scheren. Nutzen Sie keine Verlängerungsrohre oder sonstiges, um die Hebelwirkung des Produktes zu verstärken.
- Sichern Sie das Produkt vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten gegen unbefugte Inbetriebnahme.
- Warnschilder und/oder Aufkleber am Produkt, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

5.4 Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Produkt

- Berühren Sie niemals die Klingen während der Auf- oder Abwärtsbewegung des Obermessers.
- Beachten Sie beim Halten des Werkstückes, dass die Hände mindestens 100 mm von den Klingen entfernt sind. Verwenden Sie eine Haltehilfe, falls Sie diesen Abstand nicht einhalten können.
- Die Mindestbreite des zu bearbeitenden Werkstückes soll bei Verwendung einer Haltehilfe 100 mm betragen.
- Achten Sie bei Nichtverwendung des Produktes, dass der Schneidhebel geschlossen ist.
- Verankern Sie das Produkt im Boden, um das Abheben oder Umfallen des Produktes beim Schneiden zu verhindern.

5.5 Gefahrenhinweise

551 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen.

- Verletzungsgefahr der Hände/Finger durch die Schneidmesser während der Verwendung.
- Schnittgefahr der Hände/Finger an den Schnittkanten des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr durch Herabfallen des Werkstückes.

552 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion des Produktes können im Umgang mit dem Produkt Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS

Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung des Produktes. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT**WARNUNG**

Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können schwere Verletzungen oder sogar den Tod nach sich ziehen.

- Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand.
- Befestigen Sie die Lasten sorgfältig und halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf.

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie auch die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Transportieren Sie das Produkt in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren des Produktes in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft verwendet werden. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden. Das Hochheben und der Transport des Produktes darf nur durch qualifiziertes Personal, mit entsprechender Ausbildung für die verwendete Hebeeinrichtung, durchgeführt werden.

7 MONTAGE**7.1 Vorbereitende Tätigkeiten****7.1.1 Lieferumfang prüfen**

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden stets auf dem Lieferschein und überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen des Produktes oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

7.1.2 Vorbereitung der Oberflächen

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, entfernen Sie sorgfältig den Anti-Korrosionsschutz bzw. Fettrückstände von den blanken Metallteilen. Keinesfalls sollten Sie zum Reinigen Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel verwenden, die den Lack des Produktes angreifen könnten.

Ölen Sie die blanken Teile mit einem säurefreien Schmieröl. Bewegliche Teile vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt schmieren.

HINWEIS

Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!
Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden.

7.1.3 Anforderungen an den Aufstellort

Platzieren Sie das Produkt auf einem soliden Untergrund. Ein Betonboden ist das beste Fundament dafür.

Der Raumbedarf des Produktes sowie die erforderliche Tragfähigkeit des Untergrundes resultieren aus den technischen Daten (Abmessungen, Gewicht) Ihres Produktes. Beachten Sie bei der Gestaltung des Arbeitsraumes um das Produkt die örtlichen Sicherheitsvorschriften.



Berücksichtigen Sie bei der Bemessung des erforderlichen Raumbedarfs, dass die Bedienung, Wartung und Instandsetzung des Produktes jederzeit ohne Einschränkungen möglich sein muss.

WARNUNG



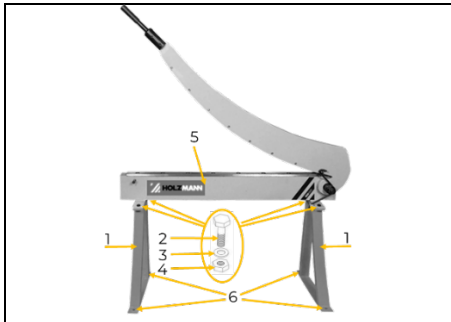
Kippgefahr!

Unbefestigtes Produkt kann kippen und Verletzungen verursachen.
→ Verankern Sie das Produkt vor Inbetriebnahme!

Das Grundgestell des Produktes verfügt über Befestigungslöcher, mittels derer das Produkt verankert wird. Damit wird eine Bewegung des Produktes während des Betriebes und mögliche Schäden oder Verletzungen verhindert.

7.2 Zusammenbau

Die Teile des Produktes sind schwer, arbeiten Sie beim Montieren laut nachstehender Anleitung zu zweit:



1. Montieren Sie die beiden Fußteile (1) mit Hilfe der Schrauben (2), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4) an den Träger (5).
2. Ziehen Sie sämtliche Schraubverbindungen fest an, um ein Wackeln (Verrutschen) während des folgenden Betriebs zu vermeiden.
3. Verankern Sie das Produkt abschließend mit dem Untergrund (6).

HINWEIS: Benötigtes Befestigungsmaterial ist im Lieferumfang nicht enthalten.

8 BETRIEB

8.1 Betriebshinweise

- Nehmen Sie sich genügend Zeit, um sich mit der Arbeitsweise des Produktes vertraut zu machen und führen Sie an Übungsstücken aus unterschiedlichen Materialien Probeschnitte mit unterschiedlichem Anpressdruck aus.
- Sie benötigen am wenigsten Kraft zum Schneiden, wenn Sie das Werkstück so weit wie möglich hinten zwischen die Klinsen schieben.
- Schneiden Sie nur „saubere“ Bleche. Schweißnähte, Steine oder anderer Schmutz und Unebenheiten führen zu einer starken und ungleichen Abnutzung oder zur Zerstörung der Klinsen!
- Arbeiten Sie aus Sicherheitsgründen immer zu zweit beim Schneiden, eine Person hält das Werkstück, die andere Person schneidet.
- Vergewissern Sie sich vor der Bedienung, dass das Ober- und Untermesser fest montiert ist.
- Halten Sie das Werkstück fest. Verwenden Sie bei Bedarf eine Haltehilfe.
- Drücken Sie den Schneidhebel langsam und gleichmäßig, damit sich das zu schneidende Blech nicht verwirft.
- Berühren Sie niemals die Messer während der Bewegung des Schneidhebels.
- Prüfen Sie vor der Bedienung den Schnittspalt. Der Schnittspalt zwischen Ober- und Untermesser soll über die gesamte Schnittlänge gleichmäßig sein und ca. 0,05 mm betragen.

8.2 Bedienung

WARNUNG



Verletzungsgefahr!

Unbedachtes Bedienen des Produktes kann zu schweren Verletzungen führen.
→ Halten Sie den Abstand der Hände zum Messer ein!
→ Achten Sie auf herabfallende Teile, besonders bei größeren Werkstücken!
→ Tragen Sie Schnittschutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr durch die scharfen Kanten zu verringern.

Markieren Sie bei Bedarf die Schnittlinie auf dem Werkstück.

1. Drücken Sie den Schneidhebel nach oben, das Obermesser sich bewegt nach oben.
2. Schieben Sie das Werkstück zwischen Ober- und Untermesser in die gewünschte Position.
3. Drücken Sie den Schneidhebel gleichmäßig nach unten bis zum Anschlag.



4. Führen Sie den Schneidhebel nach dem Schnitt wieder nach oben und sichern Sie ihn gegen unabsichtliches Hinabgleiten (Schneidhebel in Sicherheitsvorrichtung).
5. Entfernen Sie das Werkstück und die weggeschnittenen Teile aus dem Arbeitsbereich. Größere Werkstücke mit längerer Schnittlinie erfordern höhere Kraft, dadurch ist ein mehrmaliges Drücken des Schneidhebels notwendig. Halten Sie größere Werkstücke besonders fest. Durch mehrmaliges Drücken des Schneidhebels kann das Werkstück leicht verrutschen, was zu einem ungenauen Schnittergebnis führt.

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

WARNUNG



Gefahr durch scharfe Klingen!

Unbedachtes Hantieren kann zu schweren Verletzungen führen!

- Arbeiten Sie bei Reinigungs-, Einstellungs- oder Wartungstätigkeiten am Ober- und/oder Untermesser besonders vorsichtig.
- Tragen Sie unbedingt Schnittschutzhandschuhe!

9.1 Reinigung

Regelmäßiges Reinigen ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb sowie eine lange Lebensdauer des Produktes.

HINWEIS



Verwenden Sie zum Reinigen niemals aggressive Reinigungs- bzw. Lösungsmittel, die den Lack des Produktes beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Baumwolltuch.
- Halten Sie sämtliche Griffe stets sauber, trocken, öl- und fettfrei!

9.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber des Produktes.

921 Wartungsplan

HINWEIS



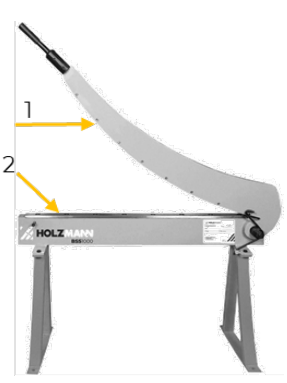
Verwenden Sie stets nur vom Hersteller bzw. Händler empfohlene Ersatzteile!

Art und Grad des Verschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung des Produktes innerhalb der festgelegten Grenzen:

- Schmieren Sie sämtliche bewegliche Teile des Produktes täglich.
- Fetten Sie die Messer laufend, damit sie keinen Rost ansetzen.
- Lassen Sie die Messer im Bedarfsfall nachschärfen oder tauschen Sie sie aus.

922 Messertausch


Tauschen Sie immer grundsätzlich Ober- und Untermesser. Demontieren Sie zuerst das Obermesser, dann das Untermesser. Montieren Sie die beiden Messer in umgekehrter Reihenfolge. Arbeiten Sie mit großer Bedacht!

- Öffnen Sie den Schneidhebel und fixieren Sie diese Position (Schneidhebel in Sicherheitsvorrichtung).
- Entfernen Sie zuerst das Obermesser (1), dann das Untermesser (2), indem Sie die jeweiligen Schrauben lösen und das Messer abnehmen.
- Reinigen Sie die Trägerplatten des Ober- und Untermessers gründlich. Verunreinigungen führen zu ungenauer Messerposition und in Folge zu ungenauem Schnittergebnis.
- Legen Sie zuerst das neue Untermesser auf die Trägerplatte und schrauben Sie die Senkkopfschrauben nur leicht an.
- Richten Sie das Untermesser parallel zur Trägerplatte aus.
- Ziehen Sie die Senkkopfschrauben fest.
- Legen Sie das Obermesser an die Trägerplatte und schrauben Sie die Senkkopfschrauben nur leicht an.
- Justieren Sie die Position des Obermessers und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Kontrollieren Sie den Schnittspalt und die gleichmäßige Ausrichtung der neuen Messer. Der Schnittspalt soll über die gesamte Schneidlänge ca. 0,05 mm betragen.

9.3 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter geeigneten Umgebungsbedingungen.

Lagern Sie das abgedeckte Produkt bei längerem Nicht-Gebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperbaren Ort, um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits Unbefugte und insbesondere Kinder vom Produkt fernzuhalten.


9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Komponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch scharfe Klingen!
Unbedachtes Hantieren kann zu schweren Verletzungen führen!

- Arbeiten Sie bei Einstellungs- oder Wartungstätigkeiten am Ober- und/oder Untermesser besonders vorsichtig.
- Tragen Sie unbedingt Schnittschutzhandschuhe!

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
bewegliche Teile laufen fest	<ul style="list-style-type: none"> • bewegliche Teile nicht genügend gefettet 	<ul style="list-style-type: none"> • bewegliche Teile fetten
Blech kann nicht durchgeschnitten werden	<ul style="list-style-type: none"> • zu hohe Blechstärke • zu großer Schnittspalt 	<ul style="list-style-type: none"> • Blechstärke verringern • Schnittspalt einstellen
Blech wirft Abkantungen auf	<ul style="list-style-type: none"> • zu große Schnittlänge • zu großer Schnittspalt 	<ul style="list-style-type: none"> • Schnittlänge reduzieren; nur im hinteren Bereich der Schere arbeiten • Schnittspalt einstellen
Klingen fransen aus	<ul style="list-style-type: none"> • falsche Materialien, Schmutz, Schweißnähte 	<ul style="list-style-type: none"> • nur „saubere“ Materialien schneiden • Klingen austauschen



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the GUILLOTINE SHEAR BBS1000 and BSS1300, hereinafter referred to as “product” in this document.



This manual is part of the product and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this manual to the product.

Please read and note the safety instructions!

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4,
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the product.



For your safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the product safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the product as well as the safety and danger information!

12.1 Intended use of the product

The product is intended exclusively for the following activities:
Cutting of sheet metal within the technical application limits.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH accepts no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical Restrictions

The product is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity	max. 65 %
Temperature (operation)	+5° C to +40° C
Temperature (storage, transport)	-25° C to +55° C

12.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications

- Operation of the product without adequate physical and mental aptitude
- Operating the product without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the product
- Operating the product in the rain or in a humid environment
- Remove the safety markings attached to the product.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the product.

The improper use or disregard of the versions and instructions presented in this manual will result in the voiding of all warranty and damage claims against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

12.2 User requirements

The physical and mental suitability as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the product.

The product is designed in such a way that one person cannot simultaneously cut and hold a sheet of metal. For safety reasons, always work in pairs when cutting sheet metal with the product - one person holds the sheet metal, the other operates the cutting lever. The person holding the sheet also instructs the person cutting when to cut, so that there is no danger to the "holder" from the cut.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this product!

Put on personal protective equipment before starting work with/on the product.

12.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the product, in addition to the general rules for safe working, the following points in particular must be observed:

- Before commissioning, check the product for completeness and function.
- Choose a level, non-slip surface as the installation location.
- Ensure sufficient space around the product!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace!
- Make sure you have a secure footing when working.
- Only use perfect tools that are free of cracks and other faults (e.g. deformations).



- Remove setting tools from the product before each use.
- Keep the area around the product free of obstacles (e.g. dust, cutting waste, etc.).
- Check the strength of the product connections before each use.
- Never leave the product unattended with the blade open.
- Ensure that the closed blade is secured by lashing straps so that it cannot open on its own and injure anyone.
- Make sure that your fingers or other parts of your body do not get between the blades and the lever mechanism. This can lead to serious cuts and severe bruising.
- Ensure that unauthorised persons maintain a safe distance from the product and keep children away from the product.
- Wear suitable work clothing (tight-fitting work clothing, eye protection, ear protection, work gloves, safety shoes).
- Do not work on the product if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- The product may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- Always work with care and the necessary caution. Never use excessive force and do not overstress the product.
- Always use the original lever for shearing. Do not use extension tubes or anything else to increase the leverage of the product.
- Secure the product against unauthorised commissioning before cleaning, maintenance or repair work.
- Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

12.4 Special safety instructions for this product

- Never touch the blades while the upper blade is moving up or down.
- When holding the workpiece, make sure that the hands are at least 100 mm away from the blades. Use a support if you cannot maintain the distance.
- The minimum width of the workpiece to be machined should be 100 mm, when using a support.
- Make sure that the upper blade is closed when the product is not in use.
- Anchor the product to the ground to prevent the product from lifting off or falling over when cutting!

12.5 Hazard Warnings

12.5.1 Residual risks

Despite their intended use, certain residual risks remain.

- Risk of injury to hands/fingers from the cutting blades during use.
- Risk of cutting hands/fingers on the cutting edges of the workpiece.
- Risk of injury from the workpiece falling down.

12.5.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the product, hazardous situations may occur when handling the product:

DANGER	
	A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	
	Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.
CAUTION	
	A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTE**

A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, your sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the product. **Safe working depends first and foremost on you!**

13 TRANSPORT

WARNING

Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death.

- Before use, therefore, check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition.
- Secure the loads carefully and never stand under suspended loads!

To ensure proper transport, observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and the prescribed transport position, etc.

Transport the product in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the product in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force can be used, for example. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition. Lifting and transporting the product may only be carried out by qualified personnel with appropriate training for the lifting equipment used.

14 ASSEMBLY

14.1 Preparatory activities

14.1.1 Checking delivery content

Always note visible transport damage on the delivery note and check the product immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the product or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder.

14.1.2 Surface

Before you install and commission the product at the intended location, carefully remove the anti-corrosion protection and grease residues.

Under no circumstances should you use nitro thinner or other cleaning agents that could attack the product's paint. Oil bare product parts with an acid-free lubricating oil. Lubricate movable parts before first use.

NOTE

The use of paint thinners, petrol, aggressive chemicals or scouring agents will cause material damage to the surfaces! Therefore: Only use mild cleaning agents for cleaning.

14.1.3 Requirements for the installation site

Place the product on a solid surface. A concrete floor is the best foundation for the product. The space required by the product and the required load-bearing capacity of the subfloor result from the technical data (dimensions, weight) of your product. When designing the working area



around the product, observe the local safety regulations. When dimensioning the required space, take into account that the operation, maintenance and repair of the product must be possible without restrictions at all times.

WARNING



Danger of tipping over!

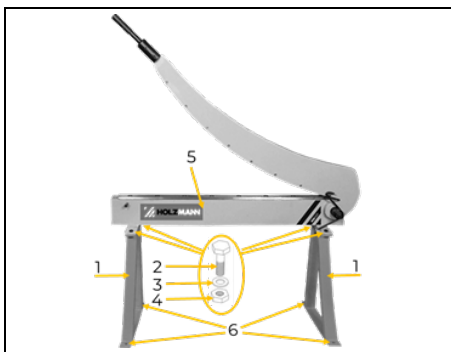
Unanchored product can tip over and cause injuries.

→ Before commissioning, anchor the product!

The base frame of the product has fixing holes by means of which the product is to be anchored. This prevents the product from moving during operation and possible damage or injury.

14.2 Assembling the product

The parts of the product are heavy, work in pairs when assembling according to the instructions below:



1. Fit the two foot sections (1) to the support (5) using the screws (2), washers (3) and nuts (4).
2. Tighten all screw connections to avoid wobbling (slipping) during operation.
3. Finally anchor the product to the ground (6).

NOTE: Required fixing material is not included in the scope of delivery.

15 OPERATION

15.1 Operating Instructions

- Take enough time to familiarize yourself with the product's operation and carry out test cuts with different contact pressures on practice pieces made of different materials.
- You need the least force for cutting if you push the workpiece as far as possible between the blades.
- Cut only "clean" sheets. Weld seams, stones or other dirt and unevenness will lead to heavy and uneven wear or destruction of the blades!
- For safety reasons, always work in pairs when cutting.
- Before operating, make sure that the upper and lower blades are firmly mounted.
- Hold the workpiece firmly. Use a support if necessary.
- Press the cutting lever slowly and evenly so that the sheet to be cut does not become tangled.
- Never touch the blades during the downwards or upwards movement of the upper blade.
- Check the cutting gap before operating. The cutting gap between the upper and lower blade should be even over the entire cutting length and be approx. 0.05 mm.

15.2 Handling

WARNING



Risk of injury!

Careless operation of the product can lead to serious injuries.

- Keep your hands at a safe distance from the blade!
- Watch out for falling parts, especially with larger workpieces!
- Wear cut-resistant gloves to reduce the risk of injury from the sharp edges.

If necessary, mark the cutting line on the workpiece.



1. Push the cutting lever upwards, the upper blade moves upwards.
2. Slide the workpiece between the upper and lower blades to the desired position.
3. Press the cutting lever down evenly as it reaches the gauge.
4. Guide the cutting lever back up after cut and secure it against unintentional sliding down (operating handle in safety device).
5. Remove the workpiece and the cut away parts from the working area.

Larger workpieces with a longer cutting line require greater force, thus pressing the cutting lever several times is necessary. Hold larger workpieces particularly firmly. Pressing the cutting lever several times can cause the workpiece to slip slightly, which leads to an inaccurate cutting result.

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Danger from sharp blades!

Careless handling can lead to serious injuries!

- Be especially careful when cleaning, adjusting or maintaining the upper and/or lower blade.
- Be sure to wear cut-resistant gloves when working on the blades!

16.1 Cleaning

Regular cleaning is a prerequisite for safe operation and a long service life of the product.

NOTE



Never use aggressive cleaning agents or solvents that could damage the product's paintwork. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

- Clean the product only with a slightly moistened cotton cloth.
- Always keep all handles clean, dry and free of oil and grease!

16.2 Maintenance

The product is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, any faults or defects which may affect the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the product are in perfect condition.

1621 Maintenance Plan

NOTE



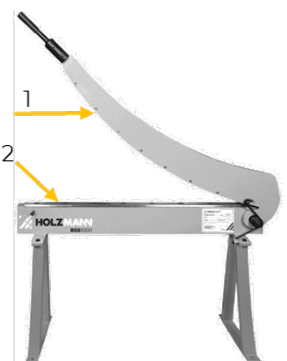
Only use spare parts recommended by the manufacturer/retailer!

The type and degree of product wear depend to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the product is used within the specified limits:

- Lubricate all moving parts of the product daily.
- Grease the blades continuously so that they do not rust.
- If necessary, have the blades resharpened or replaced.

1622 Replacing blades

Always replace the upper and lower blades. First dismantle the upper blade, then the lower blade. Reassemble the two blades in reverse order. Work with great care!

- Open the cutting lever and fix this position (cutting lever in safety device).
- First remove the upper blade (1), then the lower blade (2) by loosening the respective screws and removing the blade.
- Clean the support plates of the upper and lower blades thoroughly. Impurities lead to inaccurate blade position and consequently to inaccurate cutting results.
- First place the new lower blade on the support plate and screw the countersunk screws only tightly.
- Align the lower blade parallel to the support plate.
- Tighten the countersunk screws.
- Place the upper blade in the carrier plate and tighten the countersunk screws only slightly.
- Adjust the position of the upper blade and tighten the screws.
- Check the cutting gap and the even alignment of the new blades. The cutting gap should be approx. 0.05 mm over the entire cutting length.

16.3 Storage

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under suitable ambient conditions.

When not in use for a longer period, store the covered product in a dry, frost-proof, lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to keep unauthorised persons and especially children away from the product on the other.

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the product, product components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new product or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old product properly.

17 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger from sharp blade!

Careless handling can lead to serious injuries!

- Be especially careful when working on the upper and/or lower blade during adjustment or maintenance work.
- Be sure to wear cut-resistant gloves when working on the blades!

Problem	Possible cause	Solution
moving parts run tight	<ul style="list-style-type: none"> • moving parts not sufficiently greased 	<ul style="list-style-type: none"> • grease moving parts
sheet metal cannot be cut through	<ul style="list-style-type: none"> • sheet thickness too high • cutting gap too large 	<ul style="list-style-type: none"> • reduce sheet thickness • adjust cutting gap
sheet metal throws up bends	<ul style="list-style-type: none"> • cutting length too long 	<ul style="list-style-type: none"> • reduce cutting length; work only in the rear area of the scissors
blades fringe out	<ul style="list-style-type: none"> • cutting gap too large 	<ul style="list-style-type: none"> • adjust cutting gap
	<ul style="list-style-type: none"> • wrong materials, dirt, welding seams 	<ul style="list-style-type: none"> • replace blades



18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

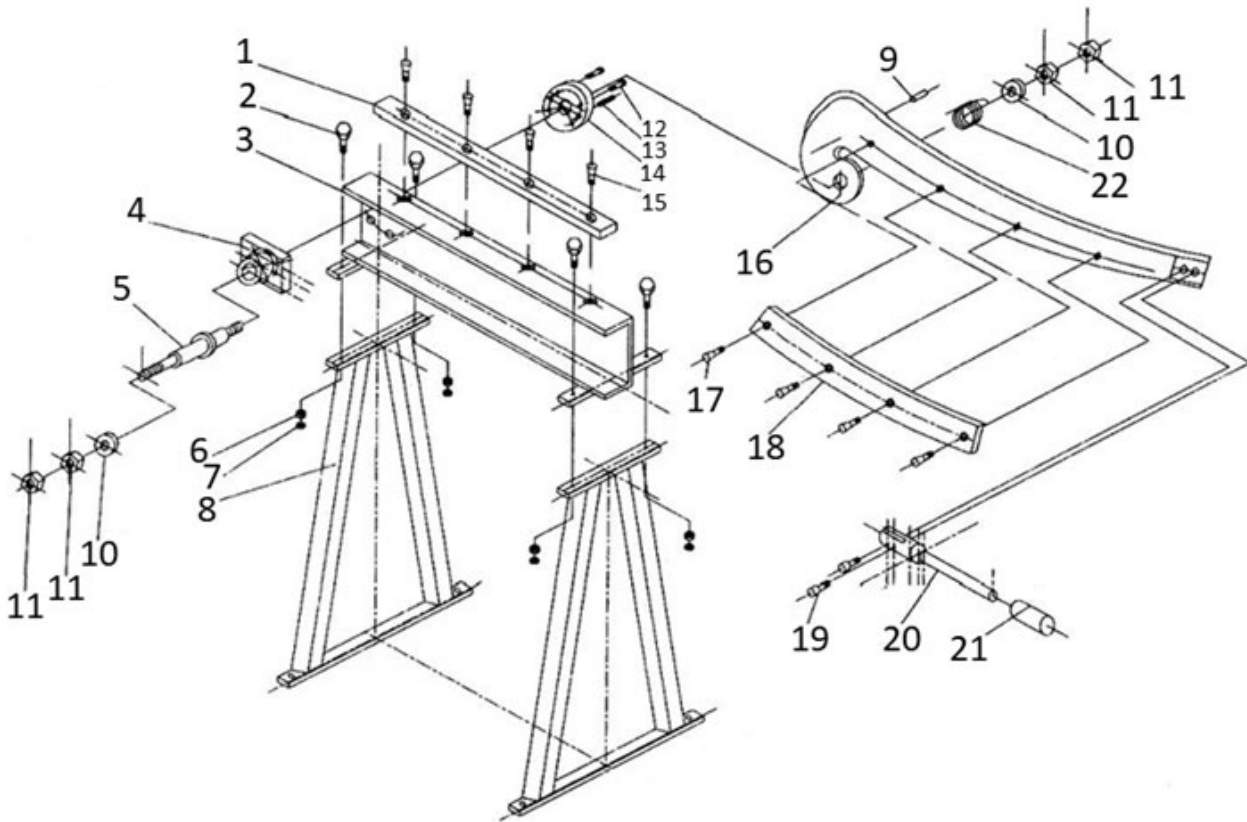
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the product type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked especially when not using the online-spare-part catalogue.



18.2 Explosionszeichnung / Exploded view



	Bezeichnung / description	Qty.	Bezeichnung / description	Qty.	
1	Untere Klinge / lower blade	1	12	Schraube / screw	4
2	Schraube / screw	4	13	Stift / pin	2
3	Träger / support	1	14	Abdeckung / cover	1
4	Aufnahme/ retainer	1	15	Schraube / screw	4
5	Achse / shaft	1	16	Platte / plate	1
6	Scheibe / washer	4	17	Schraube / screw	4
7	Mutter / nut	4	18	Obere Klinge / upper blade	1
8	Fußteil / foot section	2	19	Schraube / screw	2
9	Feder / spring	1	20	Griffstange / handle bar	1
10	Scheibe / washer	4	21	Griffschutz / handle protection	1
11	Mutter / nut	1	22	Feder / spring	1



19 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstaufälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at,
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE.



20 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the product at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective product from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the product. The warranty claim expires if the accessories belonging to the product are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the product. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the product caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the product is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective product outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the product from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the product.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the product.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@holzmann-maschinen.at,
- or use the online complaint order formula provided on our homepage–category service.



21 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-Mail or by post

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / Name: Produkt / Product: Kaufdatum / Purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail / E-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!
--

KONTAKTADRESSE / CONTACT: HOLZMANN MASCHINEN GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at
